

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 10.11.2010  
KOM(2010) 640 v konečném znění

**SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU A RADĚ**  
**NÁSTROJ PŘEDVSTUPNÍ POMOCI (NPP)**  
**REVIDOVANÝ VÍCELETÝ ORIENTAČNÍ FINANČNÍ RÁMEC PRO OBDOBÍ 2011–**  
**2013**

## SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU A RADĚ

### NÁSTROJ PŘEDVSTUPNÍ POMOCI (NPP) REVIDOVANÝ VÍCELETÝ ORIENTAČNÍ FINANČNÍ RÁMEC PRO OBDOBÍ 2011– 2013

#### Úvod

Víceletý orientační finanční rámec nástroje předvstupní pomoci (NPP) poskytuje informace o orientačním rozčlenění celkového objemu prostředků NPP navrženém Komisí podle článku 5 nařízení (ES) č. 1085/2006 o zřízení NPP. Tento víceletý rámec slouží jako pojítka mezi politickým rámcem balíčku rozšíření a rozpočtovým procesem. Orientační rozčlenění prostředků navržené v tomto víceletém orientačním finančním rámci berou v úvahu víceleté orientační plánovací dokumenty, jež jsou vytvářeny pro každou přijímající zemi a pro program určený více příjemcům a jejichž prostřednictvím je předvstupní pomoc poskytována. V období 2011–2013 budou poprvé samostatné víceleté orientační plánovací dokumenty také pro přeshraniční spolupráci.

Víceletý orientační finanční rámec je založen na průběžném tříletém programovacím cyklu. Rámec pro léta N, N+1 a N+2 je zpravidla předkládán v posledním čtvrtletí roku N–2 jako součást balíčku rozšíření a představuje návrh na finanční vyjádření politických priorit vymezených v balíčku v souladu s finančním rámcem. Jelikož rok 2013 je posledním rozpočtovým rokem nástroje předvstupní pomoci, pokrývá tento víceletý orientační finanční rámec stejné roky jako předchozí, tj. 2011–2013. Uvádí jednak prostředky předvstupní pomoci přidělené na uvedené období jednotlivým zemím a složkám, jednak prostředky vyčleněné na program určený více příjemcům a na podpůrné výdaje.

Tak jako v předchozích letech, víceletý orientační finanční rámec je zveřejněn na základě současného statusu dotčených zemí, a tudíž v této fázi nepředjímá žádná rozhodnutí Rady o stanoviscích předkládaných v balíčku rozšíření ani o pravděpodobném datu přistoupení některé kandidátské země. Poprvé zahrnuje Island jako přijímající zemi<sup>1</sup>. Bude-li třeba provést významné úpravy tohoto víceletého orientačního finančního rámce před jeho příštím každoročním zveřejněním na podzim 2011, Komise ve vhodné chvíli zveřejní jeho upravenou verzi. Jakmile kandidátská země přistoupí k EU a stane se novým členským státem, nebudou jí počínaje rokem přistoupení prostředky předvstupní pomoci, jež jí byly předběžně přiděleny, již dále k dispozici.

Obecné politické priority předvstupního procesu jsou stanoveny v přístupových a evropských partnerstvích, výročních zprávách o pokroku a ve strategickém dokumentu o rozšíření, jež jsou součástí balíčku rozšíření, který je každoročně předkládán Evropskému parlamentu a Radě.

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 540./2010 ze dne 16. června 2010, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1085/2006, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP).

## Strategické finanční plánování

### 1. Přidělení finančních prostředků jednotlivým zemím

Východiskem pro přidělování prostředků v roce 2007 byl závazek Komise zajistit, aby žádná z přijímacích zemí neobdržela v roce 2007 méně prostředků než v roce 2006 a dále aby Bosna a Hercegovina a Albánie neobdržely méně prostředků, než kolik činí roční průměrná hodnota finanční pomoci, kterou obdržely v letech 2004 až 2006. Tento druhý bod souvisí se skutečností, že větší část finanční pomoci byla těmto zemím poskytnuta v roce 2004.

Částky pro období počínající rokem 2008 byly vypočteny na základě přidělených prostředků v přepočtu na obyvatele, které v minulosti sloužily jako pomocný ukazatel potřeb a účinku. Podle tohoto měřítka se objemy prostředků v přepočtu na obyvatele zemí západního Balkánu zvyšují během doby platnosti stávajícího finančního rámce nad průměrnou hodnotu přidělených prostředků v přepočtu na obyvatele z let 2004–2006, jež získaly v rámci programu CARDS, tj. nad 23 EUR (v cenách z roku 2004). V případě Černé hory je objem přidělených prostředků na obyvatele vyšší než v případě ostatních potenciálních kandidátských zemí, protože i bez ohledu na velikost země je třeba počítat s určitou minimální výší prostředků potřebných k vybudování odpovídající administrativy. Celkové rozčlenění finančních prostředků mezi jednotlivé země bylo dodrženo. Výjimkou je Kosovo<sup>2</sup>, jež z NPP získalo více finančních prostředků. Rozpočtový orgán poskytl v roce 2008 v rámci uvolnění nových finančních prostředků na podporu stability a rozvoje Kosova částku ve výši 60 milionů EUR. Tato částka byla doplněna převodem dalších 60 milionů EUR z nevyužitých částek makrofinanční pomoci. V návaznosti na dárcovskou konferenci, která se konala v červenci 2008, bylo v roce 2009 na závazky přiděleno dalších 40 milionů EUR.

Pro Chorvatsko a Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii jako pro kandidátské země se počítá s částkou přesahující 30 EUR na obyvatele (v cenách roku 2004). V případě Chorvatska zůstane tato úroveň na dané období zachována. Pokud jde o Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, budou se prostředky v přepočtu na obyvatele zvyšovat, neboť je i přes malou velikost země třeba počítat s určitou minimální výší prostředků nutných k vybudování odpovídající administrativy.

V případě Turecka budou přiděly v přepočtu na obyvatele s ohledem na velikost a absorpční schopnosti země v průběhu let 2007–2013 postupně narůstat.

### 2. Příděly prostředků na jednotlivé složky pomoci

NPP je realizován prostřednictvím následujících pěti složek: I – pomoc při přechodu a budování institucí; II – přeshraniční spolupráce; III – regionální rozvoj; IV – rozvoj lidských zdrojů; a V – rozvoj venkova.

Složka I, pomoc při transformaci a budování institucí, pokrývá veškerá opatření spojená s budováním institucí a investice spojené s *acquis communautaire*; pomáhá přijímajícím zemím vybudovat administrativní a soudní kapacity a v závislosti na prioritách řeší opatření v rámci spolupráce, jež nejsou výslovně zahrnuta do ostatních složek.

Složka II, přeshraniční spolupráce, slouží podpoře přeshraničních činností mezi přijímajícími zeměmi navzájem a mezi přijímajícími zeměmi a členskými státy. Zahrnuje rovněž účast

---

<sup>2</sup> Podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244/99.

příjemců NPP v programech nadnárodní a meziregionální spolupráce Evropského fondu pro regionální rozvoj, resp. programech přímořských oblastí spadajících pod evropský nástroj sousedství a partnerství.

Složky III a IV slouží pro kandidátské země a jejich cílem je připravit tyto země na programování, provádění a řízení strukturálních fondů a Fondu soudržnosti po přistoupení cestou co největšího možného sblížení metod plnění těchto fondů a pravidel externí pomoci. Složka III, rozvoj venkova, co nejvíce připodobňuje Evropský fond pro regionální rozvoj a Fond soudržnosti. Složka IV, rozvoj lidských zdrojů, připravuje kandidátské země pro Evropský sociální fond v rámci evropské strategie zaměstnanosti. Složka V, rozvoj venkova, pomáhá kandidátským zemím v přípravě na programy rozvoje venkova, které jsou po přistoupení financovány z prostředků EU, a to tím, že předvstupní pomoc provádí prostřednictvím systémů, které se co nejvíce podobají systémům požadovaným po přistoupení.

Při určování přidělů prostředků na jednotlivé složky pomoci byla náležitá pozornost věnována tomu, nakolik jsou připraveny decentralizované systémy řízení potřebné k provádění složek III, IV a V ve stávajících kandidátských zemích. Bylo dbáno i na to, aby prostředky pro složku II, která se týká přeshraniční spolupráce s členskými státy, odpovídaly výši prostředků poskytnutých v rámci okruhu 1b Evropského fondu pro regionální rozvoj.

### **3. Další přiděly**

#### *Podpůrné výdaje*

Tyto prostředky pokrývají administrativní náklady, jež přímo souvisejí s prováděním NPP.

#### *Přiděly na program určený více příjemcům*

Účelem programů určených více příjemcům v rámci složky I je doplňovat vnitrostátní programy a posilovat multilaterální vztahy na západním Balkáně a v Turecku. Tato strategie se zaměřuje na oblasti, které byly vytipovány jako rozhodující pro evropskou integraci a stabilitu v tomto regionu, a dále na otázky v nichž tyto země potřebují spolupracovat. Z těchto prostředků jsou financovány programy s regionálním dopadem a/nebo programy, v nichž lze docílit úspor z rozsahu nebo struktury v případě, jsou-li prováděny horizontálně v několika přijímajících zemích.

Programy určené více příjemcům podporují mj. Regionální institut pro veřejnou správu, Středoevropskou dohodu o volném obchodu (CEFTA), Radu pro regionální spolupráci, boj proti organizovanému zločinu, stipendia programu ERASMUS a vysokoškolské vzdělávání. Poskytují též základ pro nástroj pro podporu občanské společnosti, v němž se schází podpora ze státních programů NPP a z programů NPP určených více příjemcům. Budování institucí v západním Balkánu, Turecku a Islandu je podporováno prostřednictvím nástroje TAIEX. Prostředky jsou přidělovány i na provádění auditů a hodnocení regionálních a vnitrostátních programů a dále na informační a komunikační činnost. Potřeby investic pro malé a střední podniky, do energetické účinnosti a rozvoje infrastruktury, jež jsou realizovány v úzké spolupráci s Evropskou investiční bankou a dalšími mezinárodními finančními institucemi, budou nadále podporovány z významné části prostředků přidělených na regionální a horizontální programy. Tato podpora bude koordinována v rámci investičního rámce pro západní Balkán, který byl založen koncem roku 2009 za účelem posílení koordinace a spolupráce mezi dárci a mezinárodními finančními institucemi, jež se aktivně angažují na západním Balkáně. Počínaje rokem 2010 bude v zájmu ulehčení provádění část složky II,

konkrétně účast zemí v programech „Středomoří“ a „Jihovýchodní Evropa“, tedy v programech nadnárodní spolupráce Evropského fondu pro regionální rozvoj, rovněž uskutečňována v podobě určené více příjemcům.

### **Vysvětlení číselných údajů**

Následující tabulka uvádí výše zmíněné číselné údaje v *běžných cenách* a v *eurech*. Uvádí přiděly prostředků v členění podle zemí a složek, přiděly na programy určené více příjemcům a přiděly na podpůrné výdaje. Pro lepší srovnání jsou uvedeny i konečné číselné údaje závazků za předchozí roky a aktualizované údaje za rok 2010.

Revidovaný víceletý orientační finanční rámec: Rozčlenění prostředků v rámci nástroje předvstupní pomoci pro období 2011–2013 na přiděly mezi jednotlivé země a složky

<i>Složka</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>
<b>CHORVATSKO</b>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>49 611 775</b>	<b>45 374 274</b>	<b>45 601 430</b>	<b>39 483 458</b>	<b>39 959 128</b>	<b>40 872 310</b>	<b>38 513 885</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>9 688 225</b>	<b>14 725 726</b>	<b>15 898 570</b>	<b>15 601 136</b>	<b>15 869 158</b>	<b>16 142 542</b>	<b>16 698 384</b>
<i>Regionální rozvoj</i>	<b>45 050 000</b>	<b>47 600 000</b>	<b>49 700 000</b>	<b>56 800 000</b>	<b>58 200 000</b>	<b>59 348 000</b>	<b>62 000 000</b>
<i>Rozvoj lidských zdrojů</i>	<b>11 377 000</b>	<b>12 700 000</b>	<b>14 200 000</b>	<b>15 700 000</b>	<b>16 000 000</b>	<b>16 040 000</b>	<b>18 000 000</b>
<i>Rozvoj venkova</i>	<b>25 500 000</b>	<b>25 600 000</b>	<b>25 800 000</b>	<b>26 000 000</b>	<b>26 500 000</b>	<b>27 268 000</b>	<b>27 700 000</b>
<b>CELKEM</b>	<b>141 227 000</b>	<b>146 000 000</b>	<b>151 200 000</b>	<b>153 584 594</b>	<b>156 528 286</b>	<b>159 670 852</b>	<b>162 912 269</b>
<b>BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE</b>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>41 641 613</b>	<b>41 122 001</b>	<b>39 310 500</b>	<b>36 917 068</b>	<b>28 803 410</b>	<b>28 207 479</b>	<b>27 941 228</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>4 158 387</b>	<b>4 077 999</b>	<b>4 371 501</b>	<b>4 467 526</b>	<b>5 124 876</b>	<b>5 183 373</b>	<b>5 243 041</b>
<i>Regionální rozvoj</i>	<b>7 400 000</b>	<b>12 300 000</b>	<b>20 800 000</b>	<b>29 400 000</b>	<b>39 300 000</b>	<b>42 300 000</b>	<b>51 800 000</b>
<i>Rozvoj lidských zdrojů</i>	<b>3 200 000</b>	<b>6 000 000</b>	<b>7 100 000</b>	<b>8 400 000</b>	<b>8 800 000</b>	<b>10 380 000</b>	<b>11 200 000</b>

<i>Rozvoj venkova</i>	<b>2 100 000</b>	<b>6 700 000</b>	<b>10 200 000</b>	<b>12 500 000</b>	<b>16 000 000</b>	<b>19 000 000</b>	<b>21 028 000</b>
<b>CELKEM</b>	<b>58 500 000</b>	<b>70 200 000</b>	<b>81 782 001</b>	<b>91 684 594</b>	<b>98 028 286</b>	<b>105 070 852</b>	<b>117 212 269</b>
<b>Složka</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>ISLAND</b>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>					<b>10 000 000</b>	<b>12 000 000</b>	<b>6 000 000</b>
<b>CELKEM</b>					<b>10 000 000</b>	<b>12 000 000</b>	<b>6 000 000</b>
<b>TURECKO</b>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>256 702 720</b>	<b>256 125 297</b>	<b>239 550 810</b>	<b>217 809 826</b>	<b>228 620 919</b>	<b>233 900 336</b>	<b>238 325 843</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>2 097 280</b>	<b>2 874 709</b>	<b>3 049 190</b>	<b>3 090 174</b>	<b>9 779 081</b>	<b>9 974 664</b>	<b>10 174 157</b>
<i>Regionální rozvoj</i>	<b>167 500 000</b>	<b>173 800 000</b>	<b>182 700 000</b>	<b>238 100 000</b>	<b>293 400 000</b>	<b>367 805 000</b>	<b>378 000 000</b>
<i>Rozvoj lidských zdrojů</i>	<b>50 200 000</b>	<b>52 900 000</b>	<b>55 600 000</b>	<b>63 400 000</b>	<b>77 600 000</b>	<b>89 930 000</b>	<b>96 000 000</b>
<i>Rozvoj venkova</i>	<b>20 700 000</b>	<b>53 000 000</b>	<b>85 500 000</b>	<b>131 300 000</b>	<b>172 500 000</b>	<b>197 890 000</b>	<b>213 000 000</b>
<b>CELKEM</b>	<b>497 200 000</b>	<b>538 700 006</b>	<b>566 400 000</b>	<b>653 700 000</b>	<b>781 900 000</b>	<b>899 500 000</b>	<b>935 500 000</b>



<i>ALBÁNIE</i>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>54 318 790</b>	<b>65 237 756<sup>3</sup></b>	<b>71 360 000</b>	<b>84 200 000<sup>4</sup></b>	<b>84 301 650</b>	<b>85 987 683</b>	<b>87 446 037</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>6 681 210</b>	<b>8 582 244</b>	<b>9 822 921</b>	<b>9 973 173</b>	<b>10 126 636</b>	<b>10 283 169</b>	<b>10 666 232</b>
<b>CELKEM</b>	<b>61 000 000</b>	<b>73 820 000</b>	<b>81 182 921</b>	<b>94 173 173</b>	<b>94 428 286</b>	<b>96 270 852</b>	<b>98 112 269</b>
<i>BOSNA A HERCEGOVINA</i>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>58 136 394</b>	<b>69 854 783</b>	<b>83 900 000</b>	<b>100 688 099</b>	<b>102 681 861</b>	<b>104 673 499</b>	<b>106 870 228</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>3 963 606</b>	<b>4 945 217</b>	<b>5 207 746</b>	<b>4 696 495</b>	<b>4 746 425</b>	<b>4 797 353</b>	<b>4 942 041</b>
<b>CELKEM</b>	<b>62 100 000</b>	<b>74 800 000</b>	<b>89 107 746</b>	<b>105 384 594</b>	<b>107 428 286</b>	<b>109 470 852</b>	<b>111 812 269</b>

<sup>3</sup> Zahnuje 3,12 milionů EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů.

<sup>4</sup> Zahnuje 1,5 milionů EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů.

<i>Složka</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>
<b>ČERNÁ HORA</b>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>27 490 504</b>	<b>28 112 552</b>	<b>29 832 179<sup>5</sup></b>	<b>29 838 823</b>	<b>29 843 599</b>	<b>30 446 471</b>	<b>30 996 035</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>3 909 496</b>	<b>4 487 448</b>	<b>4 667 821</b>	<b>3 682 690</b>	<b>4 310 344</b>	<b>4 338 551</b>	<b>4 418 687</b>
<b>CELKEM</b>	<b>31 400 000</b>	<b>32 600 000</b>	<b>34 500 000</b>	<b>33 521 513</b>	<b>34 153 943</b>	<b>34 785 022</b>	<b>35 414 722</b>
<b>SRBSKO</b>							
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>181 496 352</b>	<b>179 441 314</b>	<b>182 551 643</b>	<b>186 206 679</b>	<b>189 956 810</b>	<b>193 801 948</b>	<b>203 101 005</b>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>8 203 648</b>	<b>11 458 686</b>	<b>12 248 357</b>	<b>11 751 753</b>	<b>11 922 790</b>	<b>12 097 244</b>	<b>11 630 694</b>
<b>CELKEM</b>	<b>189 700 000</b>	<b>190 900 000</b>	<b>194 800 000</b>	<b>197 958 432</b>	<b>201 879 600</b>	<b>205 899 192</b>	<b>214 731 699</b>
<b>KOSOVO</b>							

<sup>5</sup> Zahnuje 1,2 milionů EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů.

<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>68 300 000</b>	<b>184 700 000</b>	<b>106 100 000</b>		<b>65 828 286</b>	<b>67 070 852</b>	<b>70 712 269</b>
				<b>66 100 000</b>			
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>2 871 714</b>	<b>2 929 148</b>	<b>2 987 731</b>
				<b>1 200 000</b>			
<b>CELKEM</b>	<b>68 300 000</b>	<b>184 700 000</b>	<b>106 100 000</b>	<b>67 300 000</b>	<b>68 700 000</b>	<b>70 000 000</b>	<b>73 700 000</b>
<b>Složka</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>PROGRAMY JEDNOTLIVÝCH ZEMÍ CELKEM</b>							
	<b>1 109 427 000</b>						
		<b>1 311 720 006</b>	<b>1 305 072 668</b>	<b>1 397 306 900</b>			
					<b>1 557 046 687</b>	<b>1 686 667 622</b>	<b>1 758 395 497</b>

PROGRAMY URČENÉ VÍCE PŘÍJEMCŮM								
<i>Pomoc při přechodu a budování institucí</i>	<b>129 571 000<sup>6</sup></b>	<i>137 736 644<sup>7</sup></i>	<i>188 867 536<sup>8</sup></i>	<i>141 706 551<sup>9</sup></i>		<i>186 269 100</i>	<i>156 860 000</i>	<i>177 845 477</i>
<i>Přeshraniční spolupráce</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>4 921 679</i>	<i>5 293 313</i>	<i>5 672 378</i>	<i>6 059 026</i>	
PODPŮRNÉ VÝDAJE								
	<i>44 793 000</i>	<i>51 950 000</i>	<i>47 648 000</i>			<i>80 500 000</i>	<i>84 500 000</i>	
				<i>47 393 000</i>	<i>52 183 900</i>			
CELKOVÝ SOUČET								
	<b>1 263 200 000</b>	<i>1 501 406 650</i>	<i>1 541 588 204</i>	<i>1 591 328 130</i>	<i>1 796 793 000</i>	<i>1 935 700 000</i>	<i>2 023 800 000</i>	

<sup>6</sup> Zahnuje 20,6 milionů EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů

<sup>7</sup> Zahnuje 2 miliony EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů.

<sup>8</sup> Zahnuje 22,8 milionů EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů.

<sup>9</sup> To zahrnuje snížení o částku 29 milionů EUR na nástroj pro zajišťování potravin, která bude vyplacena v roce 2011 (14 milionů EUR), 2012 (6 milionů EUR) a 2013 (9 milionů EUR). Prostředky vrácené v těchto letech budou použity na příděl pro Island. Tato částka zahrnuje také 2,7 milionů EUR dodatečných prostředků získaných z předchozích programů.

*Údaje jsou v eurech, běžných cenách.*